

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ

**Сибатрова Надежда Валерьевна,**

учитель музыки,

МОУ «Лицей г. Козьмодемьянска»;

**Бузанова Наталья Николаевна,**

учитель английского языка,

МОУ «Лицей г. Козьмодемьянска»

### ДИАЛОГ КУЛЬТУР В КОНТЕКСТЕ ИНТЕГРИРОВАННОГО УРОКА МУЗЫКИ И АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА. ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ

**Аннотация.** Статья посвящена актуальной на сегодняшний день теме – технологиям интегрированного обучения. В статье изложен опыт работы учителей музыки и английского языка и приведён пример комплексного интегрированного урока. Информация, представленная в статье, будет интересна всем учителям, занимающимся своим самообразованием, интересующимся современными образовательными технологиями.

**Ключевые слова:** Технологии интегрированного обучения, Интегрированный урок, Интегрированный урок музыки и английского языка, Культура Англии и культура России, Комплексный урок.

*«Школа, формирующая клиповое сознание, уже невозможна, в ней нет главного – комплексного подхода. В ней нет понимания, что изучать историю Англии отдельно от Шекспира и Мильтона, Норвегии – отдельно от Ибсена и Грига – бессмысленно. Ибо подлинная история Англии – Шекспир, а подлинная история Италии – эпоха Возрождения».* Михаил Казиник.

Реалии современной школы таковы, что главная цель учителя – не столько информировать, сколько так выстроить урок, чтобы вызвать у ученика жгучую потребность узнавать, исследовать, творить. Предназначение учителя в том, чтобы, используя все накопленные культурные ценности, заложить в ученике основы духовности, которые помогут ему осознанно ориентироваться в окружающем мире.

Комплексный урок, построенный на принципе интеграции, в полной мере обеспечивает выполнение этих целей. Ведь, «проживая» тему в разных видах деятельности, учащийся развивается и в социальной, и в познавательной, и в психологической сферах. Кроме того, такой подход обеспечивает «полноту жизни» и увлекательность образовательного процесса, выводит учащихся на самоорганизацию, на самостоятельный уровень познания через открытия.

Что же в этом аспекте могут предложить учителя английского языка и музыки? Где можно найти точки соприкосновения, взаимопроникновения этих двух дисциплин? Очевидно, в области культуры. Любой народ, любая страна самобытны именно благодаря достижениям в науке, культуре, искусствах. Италия для всего человечества – это прежде всего Эпоха Возрождения с великими Боттичелли, Рафаэлем и Леонардо да Винчи, Россия – это Пушкин, Чайковский, Ломоносов, а Англию мы не представляем без Уильяма Шекспира, Бенджамина Бриттена и Исаака Ньютона. С этой точки зрения получается, что

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ

география – это место, история – это время, а культура и мысли – это наполнение места и времени. Если смотреть на урок с такого ракурса, то комплексный подход и интеграцию можно применять на любом уроке, в любой школьной дисциплине.

Конечно, подготовка и организация интегрированных уроков требует от учителя многих знаний, умений, творческих сил и, главное времени. Такой урок предусматривает огромную творческую самоотдачу, как учителя, так и ученика.

Англия и Россия... Два мощнейших культурных центра Планеты. Байрон и Пушкин, Байрон и Лермонтов. Русские переводы Шекспира стали особым явлением русской культуры нескольких веков. Дружба двух композиторов гигантов 20-го века- Шостаковича и Бриттена. Шостакович посвятил Бриттену свою грандиозную четырнадцатую симфонию. Бриттен посвятил Дмитрию Шостаковичу свою притчу «Блудный сын», написанную под впечатлением картины Рембрандта, увиденной в Эрмитаже. Концертная симфония для виолончели написана Бриттеном для Мстислава Ростроповича. В 1945 году Бенджамин Бриттен создал своё самое популярное произведение – «Путеводитель по оркестру для юношества». Образцом для него послужила симфоническая сказка Сергея Прокофьева «Петя и волк».

Бенджамин Бриттен не единожды бывал в СССР. В результате этих поездок композитор оказался под сильным влиянием русской поэзии и таланта русских людей. Он посвятил русской оперной певице Галине Вишневской целый цикл песен, к которым написал музыку, а слова взял у Пушкина, её супругу – композитору и дирижёру Мстиславу Ростроповичу – сонату и симфонию. Целая – третья виолончельная сюита была написана под впечатлением и с использованием русских народных мелодий.

Вот уже девятый раз в Великобритании проводится ежегодный Международный Фестиваль – конкурс русской песни и русского романса. В 2018 году он будет посвящен Народной артистке СССР Елене Образцовой и Народному артисту России Дмитрию Хворостовскому. 2014 год был годом культуры Великобритании в России. В рамках Года в России и Великобритании состоялось более 250 мероприятий в области культуры, науки, образования и спорта. Масштаб программы и количество входящих в нее проектов, связанных с искусством, образованием и изучением иностранных языков, демонстрирует, какой значительный шаг сделан на пути к укреплению культурных связей между двумя странами.

Как мы видим, между Англией и Россией культурный диалог никогда не прекращался, а наоборот, чем больше было политических разногласий, тем крепче были культурные связи. Искусства - музыка, литература, живопись – это своеобразный духовный мост между народами. А композиторы, поэты, художники – проводники в мир Гармонии, Красоты и Согласия. Этот диалог не прерывается и сегодня. Этому диалогу мы и посвятили наш урок. Урок

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ

получился сдвоенный, потому что, объём изучаемой информации в один учебный час не укладывается.

Теперь перейдём непосредственно к уроку. Класс делится на 3 группы.

Урок начинается не с объявления темы, а с постановки проблемы - приём «отсроченная отгадка». На экран выводятся портреты русских и британских писателей и композиторов. Учащиеся отвечают на проблемные вопросы учителя и определяют взаимосвязь всех обсуждаемых личностей одним ключевым словом: Культура. А сформулировать тему урока нам предстоит в процессе работы.

Следующий этап урока – актуализация знаний. Мы используем методический приём «Корзина идей, имён, понятий». На доске схематичное изображение двух корзин — это знания учащихся «до» и «после» урока. Каждая группа представляет своё домашнее задание, одновременно «заполняя корзину» знаний, понятий, имён.

1. Первая группа описывает творческий путь Б. Бриттена на английском языке. Участники второй и третьей групп задают свои вопросы по рассказу.

2. Вторая группа декламирует два сонета В. Шекспира с вариантами перевода Б.Л.Пастернака и С.Я.Маршака.

3. Третья группа предлагает повествование о творческой биографии Д.Д.Шостаковича на русском языке.

Свои домашние задания учащиеся иллюстрируют презентациями.

Третий этап – усвоение новых знаний. Он делится на два блока: музыкальный и литературный. Методический приём «лекция с остановками».

Учитель музыки знакомит учащихся с интересными фактами биографии музыкантов Англии и России: Б. Бриттена, М. Ростроповича, Д. Шостаковича, С. Прокофьева и Г. Вишневской. В течение лекции, учащиеся слушают фрагменты музыкальных произведений: «Путеводитель по оркестру для юношества» Бриттена, симфоническая сказка С. Прокофьева «Петя и волк», симфония №14 Д. Шостаковича.

По ходу лекции между учителем и учащимися ведётся диалог. Перед каждой музыкальной паузой учащиеся трёх групп получают задание по аудированию от учителя английского языка.

В литературном блоке речь идёт о поэзии В. Шекспира и А. Пушкина, о взаимосвязи и взаимовлиянии их творческой деятельности. Учитель английского языка знакомит учащихся с творчеством В. Шекспира, предлагает проанализировать варианты переводов на русский язык поэтами разных эпох: С.Маршака Л. Пауди. Проводится параллель между английским Шекспиром и русским Пушкиным. Проводится анализ влияния творчества Шекспира на творческий гений Пушкина.

Пятый этап – формулировка темы урока. Мы возвращаемся к корзинам. Каждая группа заполняет вторую «корзину» новыми знаниями. Затем проводится дискуссия, в процессе которой ученики формулируют тему урока: «Диалог культур Англии и России».

## ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ ПОТЕНЦИАЛ

Шестой этап – рефлексия. Учащиеся каждой группы заполняют и отправляют заранее подготовленные бланки телеграмм на английском языке с пожеланиями «посетить», «написать», «посмотреть», «послушать». Группы обмениваются телеграммами. Затем зачитывают и комментируют полученные послания.

И последний – традиционный этап – информация о домашнем задании, инструктаж по его выполнению, выставление оценок.

Опыт нашей работы показывает, что интегрированный урок является прекрасной формой организации занятий для развития мыслительной деятельности ученика. На таких уроках дети не только анализируют, сравнивают и ищут связи между предметами и явлениями. Они делают открытия, становясь исследователями одновременно в нескольких областях знаний. Тем самым качество образования выходит на новый уровень, где развивается интерес, активность, образное мышление ученика, где в полной мере раскрывается творческий потенциал педагога.

### *СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ*

- 1. Новые педагогические и информационные технологии в системе образования: Учебное пособие / Е.С. Полат, М.Ю. Бухаркина, М.В. Моисеева, А.Е. Петров; под ред. Е.С. Полат. – М.: Издательский центр «Академия», 1999-2005.*
- 2. <http://www.kaznik.ru/school.html>*
- 3. <http://eurolog-uk.org/en/russian-song-festival/9th-uk-russian-song-festival-contest-2018/>*